

GERMAN PANTHER TYPE G 战车简介 Tank Introduction



即使是在重视使用电子装备的信息战的今天，战场上互相追求高科技兵器的威力，但坦克起超到主导作用的依然是坦克。它具有压倒性的强大装备，具有恢宏磅礴的机动性，具有令人畏惧的炮火威力。坦克在全世界爱好者的眼中，是梦寐以求的理想战斗车辆。

过去，有数以千计的仿真坦克被制造出来，受到全球几代人的喜爱；有木制的、塑料的、带马达的、有线式的、无线控制的等等。这不计其数的坦克使人们的梦想得以实现。今天，在这样辉煌的历史中，提出了“最新的、具有纪念意义的新一页”的口号，作为研制开发的指路。

这种结果就实现了超逼真的外观。与1/35、1/60这两种传统的模式相比，1/16这种模式远远地超过了它们。它实现了大型化，在细节上也能忠实地模仿原来的样式，而且1/16这种尺寸是公认的国际规格。由于与其他多数车的车模尺寸相同，它们与本品同时展出可以衬托出“GERMAN PANTHER TYPE G”战车的存在感和逼真形象。

第一个销售的特点是它的行走性能，作为现代的最新型战车，“GERMAN PANTHER TYPE G”动作敏捷，能够挑战遥控车的极限。前进、后退、左转和右转就不再说了，作为传统特征的爬坡动作、借地发回、超倍地爬回也可以实现，坦克使用全比例遥控，前进后退速度可自由控制，让我们领略各种方式行走的乐趣。

第二个销售的特点是炮塔能够左右旋转、炮身上下运动。这样，就与实物一样能够准确地对准目标而不会晃动！炮台是正式的电动机（具有弹道改良系统）BB弹的射击距离约25米，而且与实物同样是自动装填式的。

第三个销售特点是它的仿真度、启动点火马达声、发动机声、发炮声及发炮振动、机关枪声、发动机熄灭火声及冒烟功能，使操作者身临其境。

第四个销售特点是新增的红外线对战系统，使坦克的攻击更具杀伤力，实现了逼真的逼真性。

当BB弹发射时，“GERMAN PANTHER TYPE G”战车的“直接瞄准准心”上安装的“BB弹发射警告灯”就会亮起来，以防止无意间误发射。同时，让坦克活动物一样具有表情(好像瞄准猎物的猫头鹰一样)！

“前进”“瞄准”“发射”动作战车具有的动作都能够实现，这就是最新高科技研制的战车的精髓！

色调和图案也能逼真再现实物形状。迷彩喷涂和车体主要部件喷涂完成的机体和控制器每个个人都可欣赏到行走和BB弹发射的妙趣。今后陆续推出的各样新款配件都将使游戏更具情趣。

新感觉的遥控器操纵非常方便，所以行走走向和发射BB弹的复合动作也会十分方便！电源则使用充电电池，控制器使用8粒AA电池。可实现连续约20分钟的行走，由于可以更换不同的晶振，可以实现多台战车同时行走而不会互相干扰。这样你就可以和其他人或者朋友各自拿出自己得意的战车来比赛，甚至进行战斗！

“创造、技术、品质”是本公司面向21世纪的三个口号，而“1/16 RC战车系列”则完全和以上口号相吻合，本公司将致力于战车制造，为广大爱好者做出新贡献。

Introduction of RC Battle Tank GERMAN PANTHER TYPE G

Today, while modern war depends more and more on information and high-tech electronic equipment and electronic weapons, tanks still play a key role in ground wars. We'll know for strong driving power and mass destructive gun, they are ideal weapon for military fans around the world. During the past decades thousands of simulated tanks have been developed and been favoured by generations of people worldwide. Technology is gradually developing, starting from the first wood-made mold to motorized one then to wire-controlled one. Finally here come the wireless controlled models. Now it is time for us to seek another breakthrough in the history of tank molds.

As a result of our research work, a whole new model, RC battle "GERMAN PANTHER TYPE G" (1/16 scale) with vivid look, has made its debut on the market. Compared with the former models of 1/35 and 1/60 scales, it is much larger and simulates more details of a real tank. Besides, the commonly accepted scale of 1/16 makes it more real and outstanding if displayed together with other models of the same size.

The first sales point is its excellent maneuvering performance. As the latest modern tank, it has high agility and exceeds the limits of moves of traditional remote controlled cars. Except normal moves, such as forward run, backward run, left turn, and right turn, it can perform spin stunt and super spin stunt with caterpillars, which are unique and characteristic moves of a tank. Because the tank uses full scale RC function, speed forward and speed backward can be controlled allowedly.

The second sales point is that its turret can turn sideways and the gun can move up and down, imitating actual aiming acts of a tank. The powerful motor air gun (with hop-up system) can shoot BB bullets as far as 25m. What's more, the bullets can be loaded automatically, just like a real tank.

The third sales point is that its emulational music, simulative motor start-up sound, engine sound, machine-gun sound and cannonball sound, and smoking function, let the manipulator is personally on the scene.

The fourth selling points is that the newly added infrared battle system so that the tank attack more lethal, to achieve a high life-like.

There is an indicator for BB bullet shooting near the direct aiming hole on the battle tank. It will light up before shooting, warning people of the shooting and making the tank more like a real hunter.

"Run forward! Aim! Shoot!" All these acts of a real battle tank can be performed by this simulated tank. The color and pattern on the body of the model also perfectly resemble a real tank. The camouflage coating on the tank makes running and shooting more interesting. Designed to make the game more attractive.

The tank is powered by rechargeable battery, while the controller uses eight AA batteries. If fully powered, the tank is run continuously for about 20 minutes. Moreover, the tank can change different crystal for more than 1 tank to run at the same time without interference.

"Creativity, Technology, Quality" These are the 3 slogans of our company for the new century, which are embodied in our 1/16 RC battle tank series. In the future, we will try our best to offer you more quality products.

产品仅适合14岁以上儿童使用
Not suitable for children under 14 years old



A
1/16 SCALE 2.4GHZ REAL RADIO CONTROL BATTLE TANK
LATE VERSION

GERMAN PANTHER TYPE G

AUTOMATIC ELECTRIC GUN SYSTEM INSTALLED. PERFECT ACTIONS RADIO CONTROL BATTLE TANK.

使用说明
INSTRUCTION MANUAL

V:6.0



- ◆ 启动熄火装置
ENGINE START/OFF DEVICE
- ◆ 全比例遥控
FULL SCALE R/C FUNCTION
- ◆ 仿真冒烟可开关控制
THE SIMULATED SMOKE EFFECT CAN BE SWITCH ON/OFF
- ◆ 仿真发动机启动声、发动机声、机关枪声、炮声、带仿真动作声音可以调节、音效模式切换
SIMULATIVE ENGINE START-UP SOUND, ENGINE SOUND, MACHINE-GUN SOUND, FIRED SOUND, EMULATIONAL ACTION WITH ADJUSTIVE VOLUME AND SWITCHABLE SOUND EFFECTS.
- ◆ 红外线对战功能
Infrared battle function



● 使用前详读本说明书
PLEASE READ THROUGH THE MANUAL BEFORE USE.
http://www.h1986.com
中文网址：恒龙.cn / 恒龙.中国
/ 恒龙玩具.cn / 恒龙玩具.中国

<升级选购件><Hop-up optional parts>

下列是可供选择的升级选购件，可通过当地的经销商购买配件。
The following are optional parts for upgrading can be purchased through local dealers.

TK-BX001B L左(left) M右(right) ø8x58mm 金属齿轮驱动箱(铜质齿轮) Metal gear drive box (Steel gear)	TK-BX001C L左(left) M右(right) ø8x58mm 终极版驱动轴(全轴轴承、铜质齿轮) Ultimate edition drive ultimate box (Full shaft bearing, Steel gear)	J1 L左(left) M右(right) ø8x59mm 1:39.56 CNC驱动波箱("匠"系列) CNC drive gear box ("Craftsman" Series)	TK-MC3879 全履带 Metal caterpillar
TK-MDW3879 ø3.0x12mm PM Ø3mm 金属驱动轮(含螺丝、弹垫) Metal drive wheel (Included screws, spring mat)	TK-MIW3879 ø4x05x19mm PB Ø2.6x6mm PA Ø9x05x3mm 金属顶轴轮(含螺丝、轴承) Metal idler (Included screws, bearing)	TK-MMW3879 金属主带(带轮齿) Metal main wheel (Include tyre)	TK-MRA3879 金属摇臂 Metal rocker arm
TK-HC3879	TK-BSA3879	CR-TL006 螺丝刀(六角ø1.5mm) Screwdriver (Hexagon ø1.5mm)	TK-BSM380A 高速碳刷电机 High-speed carbon brush motor
TK-DSA001 改装轴承驱动轴组件 The drive shaft assembly adapted bearing TK-CG001 铜齿轮(28T) Copper gear (28T) TK-C2001 铜套 Copper sleeve TK-FB002 法兰轴承 Flange bearings (ø9x6x3mm) TK-FB001 轴套 Sleeve (ø8x4.9mm)	TK-SS001 钢轴 Steel shaft ø3.5x2.5mm	TK-FB001 法兰轴承 Flange bearings ø6x3x2.5mm	

注意：(使用说明) 使用前详读本说明书 Cautions: (Using Instructions) Please read through this manual before use.

该战车(遥控战车)是由无线控制的模型，而非玩具。This RC (remote controlled) battle tank is not a toy but a tank model controlled with radio signals, 装在车内的电动机和塑料BB弹射程约20-30m。It's motor air gun and plastic BB bullets are very powerful with a shooting range of 20 to 30m. 否则误伤，请详读下列各点，理解透彻后再作游戏。Please use carefully to avoid hurts. Please read through the following cautions before use.

坦克有炮弹，不小心发射或错误使用都会有危险！This tank has a built-in motor air gun. Use carefully to avoid hurts by accidental shooting or misuse!

请戴上护目镜 Please have goggles on. 在发射时，本人和周围的人都要戴上护目镜。如果有人掉落到眼睛上，请立即寻求帮助。要小心。(也要注意周围的人！) All people in the spot should have goggles on when shooting. Otherwise, the batteries may discharge by themselves and cause leakage. (Also pay attention to others around!)	控制时把主开关“OFF” Set the main switch to OFF after playing. 把BB弹取出(翻转身，把炮取出) 1.取下电池。卸下由干电池组引起的微波。2.取出BB弹。(翻转身并取出BB弹。)
不可朝人和动物发射 Do not shoot at people or animals. 不可瞄准他人和动物发射，否则可能会伤害到他们。If there are people or animals, please note that the bullet may rebound when it hits something hard. (make sure no passerby will be hurt.)	任何时候都不可窥视发射口 Never look into the gun muzzle. 不管里面是否有炮弹，不可窥视发射口。以免伤到眼睛。如无线电波不佳时，由于操作可能会造成故障。 Do not aim the gun at or shoot at people or animals. Otherwise, you will possibly be punished for bodily injury. If there are other people or cars passing by, shooting may cause danger to them. Do not shoot in such places.
不可在马路等有汽车的地方行走 Do not play the tank on the roads. 为避免交通事故，不可在马路行走。也不要在车流、沙滩等行走。以免发生事故。 Do not play on the roads to avoid traffic accidents. Besides, do not play on water pit, sands, or carpet to avoid malfunction of the tank.	不可把手伸入车轮和履带 Do not put hands into the wheels or the caterpillars. 不可把手伸入车轮或履带以免受伤。小孩需特别小心，当车发射时不可兼任车轮以免由于误操作受伤。 Do not put the hands into the wheels or the caterpillars when holding the tank to avoid hurts by misoperation.

不可把天线乱挥舞或把脸靠近它
Do not wave the antenna about or get the face too close to it.
若无线发射时，请勿乱挥舞天线。切勿不可把脸靠近天线。天线损坏时，请立即联系售后服务中心更换。(需付费)
The end of the antenna is dangerous to the eyes. Do not wave the antenna around or get the face too close to it. Besides, if the antenna breaks, the sharp end may be extremely dangerous, please refer to the after-sales service center for replacement. (Optional)

注意 错误使用，改造和分解而造成的伤害、事故，本公司概不负责，且不负改造、分解后商品的修理。
Caution: Incorrect use, modification and disassembly of the product may cause harm, accidents or damage. We will not be responsible for any hurt or accident caused by user's misuse, alteration or disassembly of the product. And we will not repair products that have been altered or disassembled by the user.

- 不可把发射口对准易燃易爆物品(如玻璃、灯、家用电器、家具、玩具等)
- 除了本产品规定的电池外，不得使用其他类型的电池。投入口和发射口不可放入BB弹以外的其他物品。
- 使用说明书妥善保管好。丢失时向本公司索取。
- 不可自行拆卸改造。否则会造成损坏。恕不退换。
- 把枪和磁簧送入水中或潮湿处可能会导致故障。这时禁止使用。并拆下电池，与本公司的售后服务部联系。
- 不可把磁簧和磁簧置于潮湿处。否则会造成故障。
- Do not point the gun muzzle at fragile or easily breakable articles, such as glass, lamp, electric appliance, tableware, or furniture.
- Bullets other than the specified BB bullets may easily cause blockage. Do not put any other bullets or other articles into the bullet hatch or the gun muzzle.
- Keep the manual properly. If it is lost, please contact us for a mail order.
- Never try to disassemble or alter the product to avoid malfunction or danger.
- Because malfunction may be caused when the tank or the remote controller is immersed in the water or gets wetted, stop using immediately and remove all batteries and contact our after-sales service center.
- Do not expose the tank or the remote controller to strong sunlight. Otherwise, they may be deformed or cannot function correctly.

警告(Warning):

本产品含有小零件请勿让三岁以下儿童玩耍； 本品含电气元件，不得入水或在潮湿环境下使用； 请勿折断遥控天线。以免造成伤害； 电池充电器应定期检查其电线、插头、外壳和其他部件是否损坏，发现损坏时应停止使用，直至修复完好。
Choking hazard! This product contains small parts. NOT suitable for children under 3 years. Contains electrical components and should be kept dry. NOT suitable for use in humid environment. To avoid any possible injury DO NOT use if the antenna is broken. Regularly check the battery charger wires, plugs and shell and other components for damage. DO NOT use if any part is damaged. Replace any damaged components before reusing.

1. 可拆卸的小零件要放好，千万不可让小孩吞食。
 2. 如操作场地有电波干扰，请勿离场地操作。
 3. 遥控器电源低电时，请立即停止操作。
 4. 对拆除后的包装物，请不要随意丢弃。以免污染环境。
 5. 请将你的遥控模型存放在干燥、阴凉的地方。
 6. 不要置于近火和高温、潮湿的地方储存。
 7. 当电池被水浸湿，请将水分充分地擦拭干净。
1. Detachable small parts should be stored safely and out of reach of children.
 2. If interference is experienced, turn the tank off and try it again in a different area.
 3. Remote control will not function correctly if the batteries are low. Please replace the batteries.
 4. Please discard old/used batteries in a safe manner. Consider your environment!
 5. Please store the remote control in cool, dry place.
 6. DO NOT expose to fire or high temperatures, moist storage.
 7. Should the battery get wet, wipe immediately with a soft dry cloth.

电池使用注意事项(Battery use caution proceeding)

1. 车体使用一组 7.2V / 7.4V 可充电电池组；
2. 安装或更换电池时请注意极性；
3. 充电电池只能在成人监护下充电，且须用本产品所配套的充电器充电，否则会有危险！
4. 不可混用新旧或不同型号的电池；
5. 从模型内取出用尽的电池；
6. 电源端子不应短路；
7. 非充电电池不可充电；
8. 充电电池充电前应从模型中取出；
9. 请不要将坏的电池、电池组分解或扔到火中、水里，以免发生意外；
10. 充电器的额定输入电压必须与当地的家用电压相符；
11. 在充电过程中，充电器和电池出现微温，属于正常现象。

1. Main Tank body uses a set of 7.2V / 7.4V rechargeable batteries.
2. Please pay attention to correct polarity when replacing batteries.
3. Rechargeable batteries should be charged under adult supervision, and must be used with this product matching charger to charge, otherwise there will be danger!
4. DO NOT use a mix of old and new or different types of battery.
5. Low, or exhausted batteries should be removed from the unit.
6. DO NOT short circuit any terminals.
7. DO NOT attempt to recharge non rechargeable batteries.
8. Remove batteries from the unit when recharging.
9. DO NOT put batteries into a fire or into water.
10. The rated input voltage battery charger MUST be suitable for your mains power voltage.
11. During charging it is quite normal for the charger and batteries to heat up.

注意事项 (Caution proceeding)

使用说明 RC Battle Tank Operating Instructions

警告 Warning 若无视里面的警告，自行进行错误操作，会发生误伤和诱发故障。绝对要遵守各注意事项。Hurts or malfunctions may be caused if the cautions are neglected. Please abide by all requirements.

注意 Caution

注意 Caution: 本战车用于室内竞技，在户外时不可在下列场景使用。
This battle tank is for indoor use only! Please avoid the following misuses.

该战车制作精密，需小心，不可乱碰；不可让灰尘、小石等落入车内部和齿轮。(遥控器也一样)(若即使在保修期也由用户负担！)
This tank is a precisely-made product and should be used with care. Avoid bumping or dust or sand or stone entering the body or the wheels. (The same requirements for the remote controller) (Otherwise, all related expenditure would be born by the user!)

--	--	--	--	--

车子弹头、碰撞等强烈的冲击会造成故障。
Do not play the tank in a place where it could easily get wetted. (The remote controller should also be kept dry.)

不可在有积水的地方行走(遥控器也不可弄湿)。
Do not play the tank on a place where it could easily get wetted. (The remote controller should also be kept dry.)

户外的场地，凹凸不平整，灰尘多的地方也不可行走。
Do not play the tank on uneven surfaces or in a place with too much dust.

不可在草地、沼泽地等阻力大的地方行走。
Do not play the tank on lawn or other places that may cause excessive resistance.

投入口不可装入规定以外的BB弹。
Do not put articles other than the specified BB bullets into the bullet hatch.

注意 Caution 使用工具时注意安全 Keep yourself safe when using tools.	电池的注意事项. Battery-related caution. 破损 Broken 不可使用破损电池，以免发生短路危险。 Do not use broken batteries to avoid short circuit.	发射时戴上护眼镜，确保安全。 Please wear goggles to ensure safe play.
---	--	--

注意 安装附属零件前要检查是否正确操作(见3P 4P 5P 6P 7P)
Caution: Check to make sure the tank functions correctly before installation of the accessories. (See P3, P4, P5, P6, P7)

套件内容 Set content
遥控器 Remote controller

套件图 Kit diagram

BB弹发射口 BB bullet shooting muzzle
机身 Body
机关枪 Emmerage
炮塔 Turret
炮管 Gun canal
磁簧位置 Magnetic suction position
红外线接收器插座 Infrared receiver sockets

BB弹投入口 Bullet hatch
车体 Body
诱导轮 Idler wheel

驱动轮 Sprocket wheel
履带 Caterpillar
主轮 Road wheel

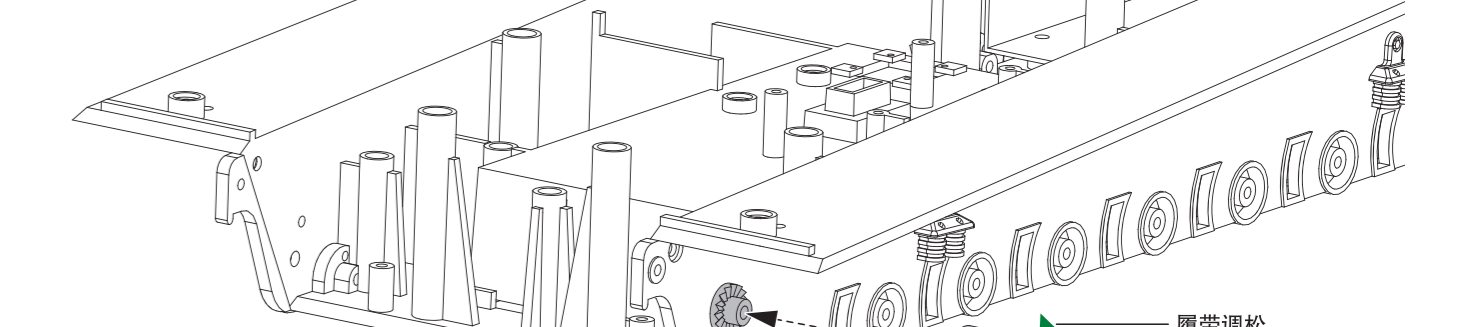
红外线接收器 Infrared receiver

配件盒 (包括自装配件等) ACCESSORY BOX(The onself accessory is included)

天线 Antenna
热熔剂 Aerosol
7.4V 可充电电池组 7.4V Rechargeable batteries
7.4V USB 充电线(专用) 7.4V USB Charge line(Special)
USB 变压器(选购) USB Transformer (Additional purchase)

履带张紧度调节方法 TANK TRACKS TENSION ADJUST METHOD

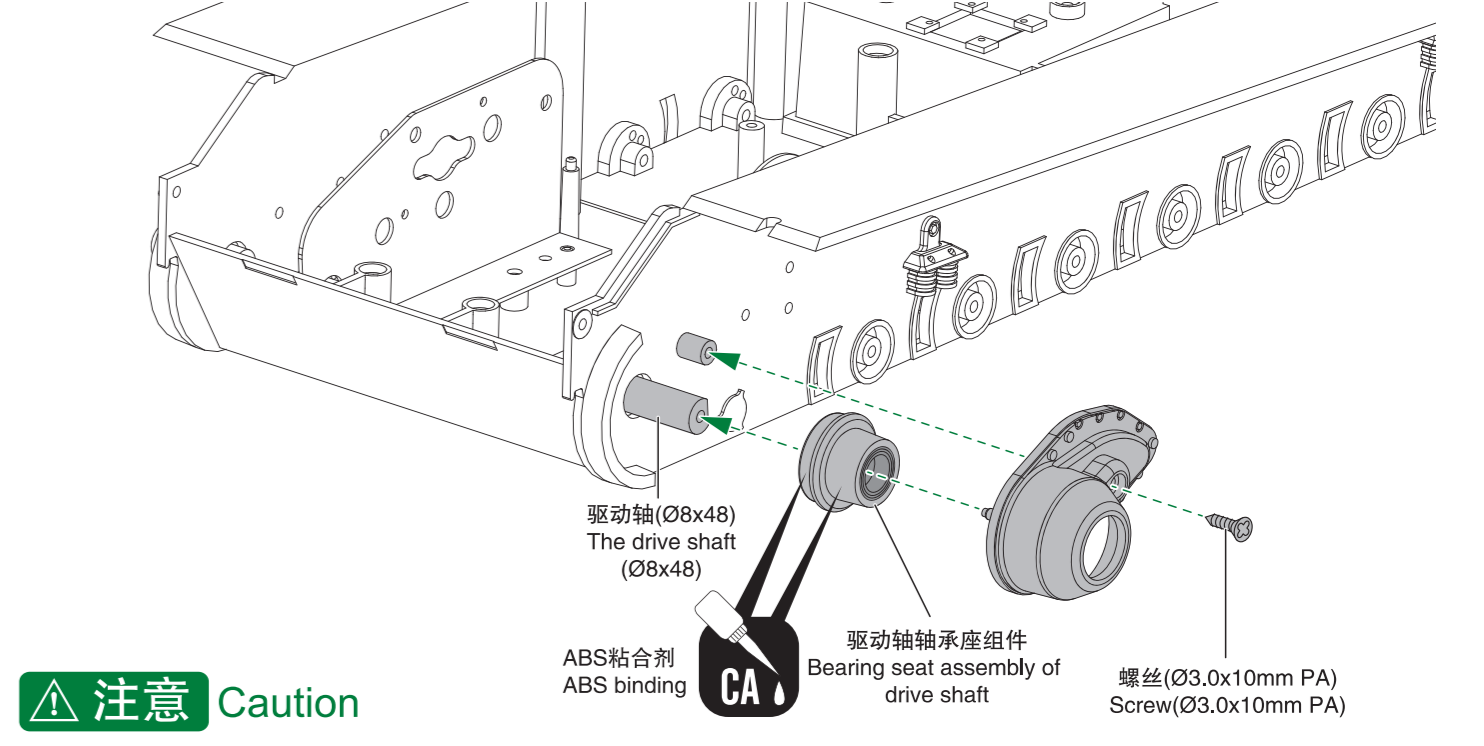
1. 用 "+" 字螺丝刀逆时针方向将诱导轮松下来 (注意诱导轮与调节器之间有垫片)；
2. 再用 "-" 字螺丝刀逆时针方向将诱导轮调节器松开并进行调节；
3. 当履带偏松时，如图所示将诱导轮调节器顺时针转动到履带合适的张紧度位置并将螺丝顺时针拧紧；
4. 当履带偏紧时，如图所示将诱导轮调节器逆时针转动到履带合适的张紧度位置并将螺丝顺时针拧紧；
5. 将诱导轮和履带按正确方法装上，履带张紧度调节完毕。



注意 Caution

当拧紧履带调节器时，如有螺丝打滑务必将调节器拉起后慢慢地再将螺丝拧紧。When tightening the tank tracks tension adjuster, if the screw slips, be sure to pull up the adjuster then tighten the screw slowly.

驱动轴加装轴承安装方法 HOW TO INSTALL THE BEARING OF DRIVE SHAFT



注意 Caution
本产品不配驱动轴轴承座组件，如有需要，请另购。The bearing seat assembly of drive shaft is not included. Please buy it separately when you need.

13

电气零件表(ELECTRONIC PARTS)

TK-EC028 连接线(红)90/150/310/330mm Connect line (red) 90/150/310/330mm	TK-EC029 连接线(黑)90/150/310/330mm Connect line (black) 90/150/310/330mm	TK-EC033 SC 7.2V 2电 Ni-MH 2000mAh SC 7.2V battery Ni-MH 2000mAh	TK-EC034 SC 7.2V 2电 Ni-MH 3000mAh SC 7.2V battery Ni-MH 3000mAh
TK-EC053 7.4V 锂电池(双插头) 7.4V Li-ion battery (Double plug)	TK-EC053C 7.4V 充电器(平衡充) 7.4V Charger (Balance charger)	TK-EC035C 标准 Standard 7.4V 锂电池(带智能保护板) 7.4V Li-ion battery (Intelligent protective board)	TK-EC041D 标准 Standard 7.4V 锂电池(带智能保护板) 7.4V Li-ion battery (Intelligent protective board)
TK-EC053B USB 充电线(专用) USB Charge line(Special)	TK-EC053C USB 变压器 USB Transformer	TK-EC041D 遥控器(2.4GHz) Remote controller (Smoking edition 2.4GHz)	

其它配件表(OTHER PARTS)

TK-AC001 BB弹 6mm BB Ball bullet	TK-AC002 冒烟油 Smoking oil	TK-AC003A 机关枪 Machine gun barrel	TK-AC003B 指挥官 Commander
TK-AC005 配件盒 ACCESSORY BOX	TK-AC006 Ø1mm-Ø4mm 热缩管 Ø1mm-Ø4mm Heat-shrinkable tube	TK-AC007 橡皮塞 Rubber stopper	TK-AC008 PVC挂 PVC Mat
TK-AC009 靶板 Target	TK-PT3879 贴纸 Paste 8879 + 0 1 2 3 4 8879 + 5 6 7 8 9 8879 + + + + +	3879-AC001C 说明书 Instruction manual	

电气零件表(ELECTRONIC PARTS)			
TK-BX001 驱动波箱(塑胶齿轮) Drive gearbox (plastic gear) TK-SM001A V: 6.0	TK-BX002 打弹波箱 (Airssoft) Shooting unit #1 TK-SP004 V: 6.0	TK-BX005A 升降波箱1 Gun barrel elevation unit #1 TK-SP005 V: 6.1	TK-BX008A 转向波箱 Steering gearbox TK-EC001D V: 6.0
TK-EC001E 音源波箱 Smoke generator V: 6.1	TK-EC004D 双体音箱1(高音质) Double body speaker unit #1 (High timbre) V: 6.0	TK-EC008 双体音箱2(高音质) Double body speaker unit #2 (High timbre) V: 6.1	TK-EC010 6.0功放主板(2.4GHz) 6.0 Multi-function circuit unit(2.4GHz) V: 6.0
TK-EC013E 6.1功放主板(2.4GHz) 6.1 Multi-function circuit unit(2.4GHz) V: 6.0	TK-EC042 6.0发射板(2.4GHz) 6.0 Transmitting board (2.4GHz) V: 6.0	TK-EC018 大六脚开关(SS-22H03 G7) Main power ON/OFF switch (SS-22H03 G7) V: 6.0	TK-EC015A 触发开关 (Airssoft) Shooting unit #1 (Fircoll switch) V: 6.0
TK-EC017 PH-3P插座 PH-3P socket V: 6.0	TK-EC017A 红外接收器 Infrared receiver V: 6.0	TK-EC021 0.5mm 红外发射管 0.5mm Infrared emitting tube V: 6.0	TK-EC022 0.3mm LED (白灯发红光) 0.3mm LED (white LED shine red light) V: 6.0
TK-EC023 0.5mm LED (白灯发白光) 0.5mm LED (white LED shine white light) V: 6.0	TK-EC024 0.5mm LED (白灯发红光) 0.5mm LED (white LED shine red light) V: 6.0	TK-EC054 KET 电源线(120mm) 2 ports single head cable(120mm) V: 6.0	TK-EC055 单向2P插头线(02.1 180/270 mm) 2 ports single head cable (02.1 180/270 mm) V: 6.0
TK-EC054 单向2P插头线(01.0 150/180mm) 2 ports single head cable (01.0 150/180mm) V: 6.0	TK-EC054 单向2P插头线(01.0 220/420 mm) 2 ports single head cable (01.0 220/420 mm) V: 6.0	TK-EC054 单向3P插头线(01.0 220/420 mm) 3 ports single head cable (01.0 220/420 mm) V: 6.0	TK-EC054 杜邦2P插头线(01.0 150/350/420mm) DuPont 2 ports single head cable (01.0 150/350/420mm) V: 6.0

6 部队番号贴纸的贴法 HOW TO STICK MARK SEALS

1. 要贴的标志从贴纸中取上来。
Take the proper seal with a pair of forceps.

2. 把标志贴到所需的位置, 然后再从贴纸的一边到另一边用手的拇指均匀地紧压, 让标志充分紧贴。
Stick the mark to you need the position, and then from side to side sticker hand thumb pressed evenly, so close to the full mark.

3. 待十五分钟后, 再撕下透明膜。
After wait for 15 minutes, then tears down the transparent film.

图示所贴标志, 为产品原贴法, 其它贴纸供使用者随意张贴。
As shown, the pasters are according to originally product stick method, however, other pasters decorates at will for the user.

警告 (Warning)

尊敬的用户:
本产品是配置一种环保节能的锂电池作为供电电源, 请您在使用中严格遵守使用规则, 这样您的锂电池才能正常使用。
1. 首次使用锂电池组时须先充满电再使用;
2. 每次使用后(不论使用时间长短)都应取出电池重新充电, 保持电池处于带电状态;
3. 当使用电池达到电量极限时, 须尽快充电, 如在电池过放电情况下, 搁置不充, 会严重损伤电池的寿命及性能或导致电池永久性损坏;
4. 电池组不能使用处于过热环境中, 如阳光直射或热天的车内, 否则, 电池组过热, 这样就会影响性能。缩短电池组的使用寿命。
5. 环境温度会影响放电容量, 环境温度超标环境时(25°C ± 5°C), 放电容量会有所降低。
6. 电池组在充放电过程中, 如果出现异味、异常声响, 请立即停止充电或放电。

Dear users:
This product is equipped with an eco-friendly and energy-saving lithium battery as the power supply. Please strictly abide by the instructions while using it, so that your lithium battery can work normally.
1. Before the first use, the lithium batteries must be fully charged.
2. The battery should be recharged after each use (no matter how long it was used) to keep the battery charged;
3. When the battery is about to run out, it should be recharged as soon as possible. If the battery is not recharged in case of over-discharge, the battery cycle life and performance will be seriously damaged or the battery will be permanently damaged;
4. Batteries cannot be used in extremely hot environments, such as under direct sun light or in a car in hot weather. Otherwise, the overheated batteries will affect the performance and shorten the cycle life.
5. Ambient temperature will affect the capacity of electric discharge. When ambient temperature exceeds the standard environment (25°C ± 5°C), the capacity of electric discharge will decrease.
6. During the charging and discharging of the batteries, if an abnormal odor or sound appears, please stop the charging or discharging immediately.

电池使用注意事项 (Caution)

1. 电池充电时, 务必使用本器材内专用的USB充电线, 以免造成危险!
2. 请小心维护电池, 按标准充电时间为电池充电, 以延长使用寿命, 避免不当使用而造成电池损坏。
3. 勿将正负极接反! 勿将电池组投入水中或将其弄湿!
4. 禁止在火源或极热条件下给电池组充电! 勿在热源(如火或加热器)附近使用或贮存电池组! 如果电池泄漏或发出异味, 应立即将其从接近明火处移开。第一次使用电池, 需将电池充满电后再使用。
5. 勿将电池组投入火中或给电池组加热!
6. 禁止用导线或其他金属物体将电池组正负极短路!
7. 禁止用钉子或其他尖锐物体刺穿电池组壳体, 禁止撞击或脚踏电池组!
8. 禁止以任何方式分解电池组和电池!
9. 禁止将电池组置于微波炉或压力容器!

1. When the battery is getting charged, please use the special USB cable of this material to avoid danger!
2. Please take good care of the battery pack. Before charging. Please charge the battery pack according to standard charging time to prolong its service life, avoid damage of battery caused by improper use.
3. Do not reversely connect the positive and negative poles! Do not put the battery pack into the water or wet them!
4. Do not charge the battery pack under fire or extremely hot environment! Do not use or store battery pack near heat sources, such as fire or heaters! If the battery leaks or smells, please remove it immediately from the place that is close to the open fire. Before the first use, the battery should be fully charged.
5. Do not put the battery pack into the fire or heat them!
6. Do not use wires or other metal objects to short-circuit the positive and negative poles of the battery pack!
7. Do not use nails or other sharp objects to pierce the battery pack shell; do not hammer or pedal the battery pack!
8. Do not disassemble the battery pack or the battery in any way!
9. Do not put battery pack in microwave ovens or pressure vessels!

安装零件前务必检查是否正确操作 Check to make sure the tank functions correctly before installation of the accessories.

万一无法正确操作, 请联系售后服务部或所购买的商店。
If you find the tank cannot function properly, please contact our after-sales service center or the shop that sold it to you.

注意 装了零件的商品不能更换, 这时被认为是修理。
It may be difficult for us to replace for the user a tank that has already been installed with the accessories. Only repair service will be available for such request.

警告 Warning
若电池正负极接反, 会引起漏液和故障, 要小心。
If the battery connection is made the opposite, battery leakage or device malfunction may be caused.

充电: 平衡充电(选购)
Charging: Balance charge charging(Additional purchase)

警告 Warning
1. 本电池内置智能保护板, 严禁为其它任何电池充电, 否则造成危险, 后果自负!
2. This USB charging wire is special for 7.4V lithium batteries with protective plate. It is forbidden to charge any other batteries, otherwise it will cause danger and the company won't bear the consequences.

2 电池 (车体) BATTERY (TANK)

1. 用螺丝拧开螺帽, 打开电池盖。
Undo the screw with the screwdriver, and open the battery cover.

2. 装入电池。
Load in the battery.

3. 把爪子对准槽好, 将电池盖安装好, 拧紧螺丝。
Insert the claws properly to replace the cover, assemble the battery cover, tighten the screw.

注意 Caution:
1. 充电器的额定输入电压必须与当地的家用电压相符;
2. 充电时, 充电器和电池会发热正常;
3. 在插入或拔出充电器时, 要注意手指不能接触到充电器的端子;
4. 插头连接时, 务必认清正负极。

特别提示 ESPECIAL INDICATION

冒烟装置的使用方法 OPERATING INSTRUCTIONS ABOUT SMOKING SET

本坦克出厂时, 已添进少许烟雾剂。在第一次使用前, 无须添加烟雾剂。可以使用时间约1小时左右。(但有时使用不到1小时, 烟有烧味时, 这表示烟雾剂快使用完, 必须马上添加烟雾剂, 否则损坏冒烟装置。)以后每次使用累计超过1小时, 都必须再添加2毫升烟雾剂。
There is little aerosol in tank at factory. Need not to increase aerosol for the first time use, the aerosol can use about 1 hours. (This indicates the aerosol have exhaust when you smell single small within 1 hours. So you must add the aerosol to avoid malfunction of the smoking set.) You must add 2 ml aerosol. Aerosol for use about 1 hours every time except the first time use.

注意事项 Cautions
1. 添加烟雾剂时, 必须把坦克尾部抬高45度左右, 再如图将侧翻45度左右, 添加后并停留片刻, 使坦克烟雾剂可以流向中部烟雾装置。
2. 当电池低电时, 冒烟效果将不明显或失效, 应及时为电池组充电。
3. 当电池定电时, 发现烟雾减少应及时添加烟雾剂, 以防损坏冒烟装置。
4. Add aerosol. It is important to raise the rear of the tank around 45 degrees, and then figure will be around 45 degrees roll, and stay a while after adding to the flow of the central tank can smoke aerosol device.
5. When it's low battery, the smoke is not obvious or stop working. Should charge the battery immediately.
6. When the battery is enough, please refill the smoking oil when the smoke is getting thinner. To prevent the damage of the smoking system.

修理时须知: 以下情况即使是保修期间也要付款。

Note: Repair services to damages caused by the following reasons are to be charged, whether within the term of quality guarantee or not.

- 掉漆、强烈撞击造成的故障。
Accidental fall or strong bump, which leads to tank or controller damages.
- 在积水和潮湿处行走, 被水弄湿(包括遥控器)造成的故障。
The tank (or the remote control) is wetted when running in a wet place, which leads to malfunctions or breaks.
- 在户外泥地沙地、凹凸不平处、灰尘多之处行走造成的故障。
The tank runs in a place with too much sand, mud, dirt, or on an even surface, which leads to malfunctions or breaks.
- 在地毯、草地等阻力大的地方行走而造成的故障。
The tank runs on carpet, lawn or other places with excessive resistance, which leads to hatch, which leads to inner malfunctions or breaks.
- 在BB弹投入口放入指定BB弹以外的物品而造成故障。
Articles other than the specified BB bullets are put into the bullet resistance, which leads to blockage.
- 没有遵守说明书上的警告和注意事项而造成的故障。
Other malfunctions due to violation of warnings or cautions described in this manual.
- 错误使用而造成的故障。(电池接反, 弄湿, 碰撞等)
Malfunctions due to misuses (reverse battery connection, wetted parts, or bumps).
- 不当的分解和改造而造成的故障, 或使用本公司以外的零件。
Malfunctions due to improper assembly or restructuring or use of unspecified parts.
- 购买后由于运输, 掉落造成的故障, 或保管不周。
Malfunctions caused during moving or by falls or by poor storage condition.
- 使用所指定以外的电池造成的故障, 强行在阻力大的地方行走而损伤主板和马达。
Malfunctions caused by use of unspecified batteries. Chassis or motor damages caused by running over places with excessive resistance.
- 其它保证规定之外的故障和损伤。
Other malfunctions or breaks not within the range of our quality guarantee.

※改造或分解的商品不受理维修。
※The manufacturer does not offer repair services for commodities restructured or disassembled by the user.

3 BB弹的装填 HOW TO LOAD BB BULLETS

1. 打开BB弹投入口, 约投入35颗BB弹。
Open the bullet hatch and put in about 35 BB bullets.

2. 关闭BB弹投入口。
Close the bullet hatch.

能用下列不良炮弹会损坏内部组件
Use of the following bad bullets may lead to internal damages.

- 超过6mm直径的BB BB of a diameter over 6mm
- 偏心的BB Eccentric BB
- 有凸部的BB BB of uneven surface

※弹道改良系统的弹道 Ballistic trajectory with hop-up system
※briefing of hop-up system

RC坦克上带有弹道改良系统
The RC tank is equipped with hop-up system.
这个系统通过一定的空气压力, 在发射出去的BB弹上加上强烈的后旋, 这样就产生上升力使子弹尽量向远方发射。
Influenced by the system, the shot out BB bullet will forcefully spin back while running forward at high speed, generating climbing power to go further ahead.

4 红外线接收器安装方法 Infrared receiver installing method.

如下图, 购买2颗或以上带有红外线对射系统的坦克并按图方法, 将红外线接收器插头按正确方向连接到坦克炮台上指定的插座上, 同时也将红外线接收器固定到指定的磁性位置上。
As shown, Purchase more than two pieces infrared battle system tanks. Connect the infrared receiver's plug in the specified sockets on the turret. Also put the infrared receiver to the specified magnetic suction position in the same time.

第二步: 把红外线接收器固定在磁性位置上
Step 2: Put the infrared receiver to the specified magnetic suction position

第一步: 把红外线接收器插头按正确极性插入插座中
Step 1: Connect the infrared receiver's plug in the specified sockets

5 附属零件的安装 HOW TO INSTALL ACCESSORIES

附属零件 APPENDANT PARTS

注意 Caution
安装自装部件时, 若部件孔位太过松动请自行用瞬间粘着剂粘; 若部件孔位狭窄, 请自行用工具处理。
DIY installation components, if the hole is too loose parts split second binding your own; if a narrow hole parts, dealing with your own tools.

附属零件的安装 HOW TO INSTALL APPENDANT PARTS

注意 Caution
安装自装部件时, 若部件孔位太过松动请自行用瞬间粘着剂粘; 若部件孔位狭窄, 请自行用工具处理。
DIY installation components, if the hole is too loose parts split second binding your own; if a narrow hole parts, dealing with your own tools.

6 附属零件的安装 HOW TO INSTALL ACCESSORIES

1. 把红外线接收器插头按正确极性插入插座中
2. 把红外线接收器固定在磁性位置上

1. Put the infrared receiver's plug in the specified sockets
2. Put the infrared receiver to the specified magnetic suction position